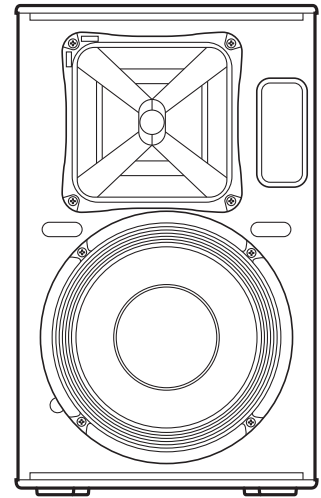
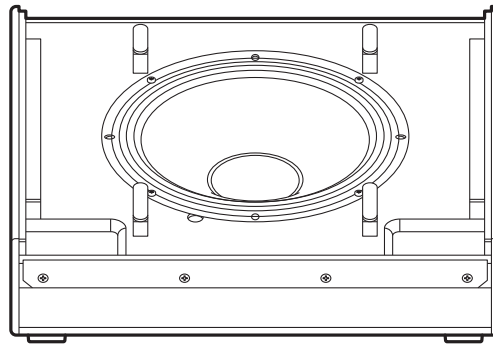
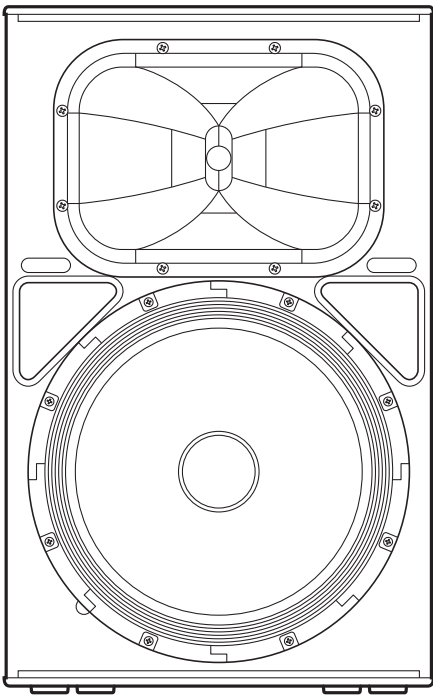




DHR Series

POWERED SPEAKER SYSTEM

DHR 15
DHR 12M
DHR 10



EN Owner's Manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni
RU Руководство пользователя
ZH 使用说明书
KO 사용설명서
JA 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

한국어

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not

occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON"; please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : POWERED SPEAKER SYSTEM
Model Name : DHR15, DHR12M, DHR10

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(FCC SDoC)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE CONTINUAR

Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.



ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas listadas abaixo para evitar a possibilidade de ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto circuito, danos, incêndios ou outros riscos. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:

Se você observar qualquer anormalidade

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente a chave liga/desliga e desconecte o plugue elétrico da tomada.
 - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
 - Cheiro estranho ou fumaça.
 - Algum objeto, ou água, tiver caído dentro do produto.
 - Houver uma perda súbita de som durante o uso do produto.
 - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no produto.
 Em seguida, leve o produto para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

Fonte de alimentação

- Não deixe o cabo de alimentação próximo a fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, nem dobre excessivamente nem danifique o cabo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o dispositivo. A voltagem necessária é selecionada com a chave seletora de voltagem.
- Use somente o cabo de alimentação fornecido. Se você pretende usar o produto em uma área diferente da que você comprou, o cabo de alimentação fornecido pode não ser compatível. Consulte seu fornecedor Yamaha.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.
- Insira o plugue elétrico totalmente para evitar choques elétricos ou incêndio.
- Durante a instalação do produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) que está usando pode ser alcançada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando a chave Liga/Desliga estiver na posição desligada, se o cabo de alimentação não estiver desconectado da tomada CA na parede, o produto não estará desconectado da fonte de energia.
- Remova o plugue elétrico da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período.
- Não toque no produto ou no plugue elétrico durante uma tempestade com relâmpagos.
- Conecte o plugue a uma tomada apropriada usando uma conexão de aterramento protetora. O aterramento incorreto pode causar choque elétrico, incêndio ou danos.

Não abra

- Este produto contém peças cuja manutenção não pode ser feita pelo usuário. Não tente desmontar as peças internas ou modificá-las de modo algum.

Advertência sobre água

- Não exponha o produto à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados em suas aberturas.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.

Advertência sobre incêndio

- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao produto, porque eles podem causar um incêndio.

Perda da audição

- Antes de ligar ou desligar todos os dispositivos, certifique-se de que todos os níveis de volume estejam no mínimo. Deixar de fazer isso pode causar perda de audição, choque elétrico ou dano ao dispositivo.
- Ao ligar a alimentação CA do sistema de áudio, sempre ligue o produto POR ÚLTIMO, para evitar perda da audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o produto deve ser desligado PRIMEIRO pelo mesmo motivo.



CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação

- Ao desconectar o plugue elétrico do produto ou da tomada, sempre segure o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.

Localização e conexão

- Não coloque o produto em uma posição instável ou em um local com vibrações excessivas, onde acidentalmente pode cair e causar ferimentos.
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças. Este produto não é adequado para uso em locais com a presença provável de crianças.
- Não obstrua as aberturas. Este produto tem orifícios de ventilação na parte traseira para evitar que a temperatura interna fique muito alta. Em particular, não coloque o produto de lado ou de cabeça para baixo. Ventilação inadequada pode resultar em superaquecimento, podendo causar danos aos produtos ou até mesmo incêndio.
- Para garantir que o calor seja dissipado corretamente ao instalar o produto:
 - Não o cubra com nenhum pano.
 - Não use o produto em um local confinado e mal ventilado. Ventilação inadequada pode resultar em superaquecimento, podendo causar danos aos produtos ou até mesmo incêndio. Certifique-se de deixar um espaço apropriado na traseira: pelo menos 30 cm acima, 30 cm nas laterais e 30 cm atrás.

- Não coloque o produto em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Isso pode resultar em mau funcionamento.
- Antes de mudar o produto de local, remova todos os cabos conectados.
- Ao transportar ou movimentar o DHR15, use sempre duas ou mais pessoas. Tentar levantar o produto por conta própria pode resultar em ferimentos, como lesões nas costas, ou na queda do produto, causando outros ferimentos.
- Não utilize alças de alto-falante no caso de instalação suspensa. Isso pode causar danos ou ferimentos.
- Não segure na parte inferior do produto ao transportá-lo ou movê-lo. Ao fazer isso, você pode prender as mãos embaixo do produto e sofrer ferimentos.
- Não pressione o painel traseiro do produto contra a parede. Isso pode fazer com que o plugue entre em contato com a parede e se desprenda do cabo de alimentação, causando curto-circuito, mau funcionamento ou até mesmo incêndio.
- Sempre consultar o Serviço Técnico Yamaha se a instalação do produto exigir trabalho de construção.
A instalação incorreta pode causar acidentes, ferimentos, danos ou mau funcionamento deste produto.

Manutenção

- Remova o plugue de alimentação da tomada de corrente alternada (CA) ao limpar o produto.

Cuidado no manuseio

- Não coloque os dedos ou as mãos em qualquer fenda ou abertura no produto (portas).
- Não se apoie no produto ou coloque objetos pesados sobre ele.
- Não utilize o produto se o som estiver distorcido. O uso prolongado nessa condição pode causar superaquecimento e resultar em incêndio.

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte traseira da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(rear_pt_01a)

AVISO

Para evitar a possibilidade de mau funcionamento do produto/danos no mesmo ou em outros bens, siga os avisos abaixo.

■ Manuseio e manutenção

- Não use o produto próximo a aparelhos de TV, rádio ou outros produtos elétricos. Caso contrário, o produto, a televisão ou o rádio poderão gerar ruído.
- Não exponha o produto à poeira ou a vibrações em excesso, nem a calor ou frio extremos, para evitar a possibilidade de deformação do painel, uma operação instável ou danos nos componentes internos.
- Não instale em locais onde as mudanças de temperatura são bruscas. Caso contrário, poderá se formar condensação no interior ou na superfície do produto, fazendo com que quebre ou deforme a madeira. Não deixe condensação na madeira; limpe imediatamente com um pano macio.
- Se houver motivos para crer que houve formação de condensação, deixe o produto desligado por várias horas até que a condensação seque completamente, para evitar assim qualquer dano.
- Não toque na unidade do driver do alto-falante, pois isso pode causar mau funcionamento.
- A saída de ar das portas de reflexão de graves (um orifício ou mais na parte dianteira) é normal e geralmente ocorre quando o alto-falante lida com um material de programa com graves pesados.
- Não coloque o alto-falante virado para baixo.
- Ao limpar o produto, use um pano seco e macio. Não utilize tiner, solventes, fluidos de limpeza ou panos de limpeza impregnados de produtos químicos, pois isso pode causar alterações ou descoloração.
- Desligue sempre o dispositivo quando ele não estiver sendo utilizado.

Informações

■ Sobre funções/dados que acompanham o produto

- Mesmo quando a chave [I / O] (liga/desliga) está em estado de espera (com o indicador POWER apagado), há um fluxo mínimo de eletricidade para o produto. Se não for utilizar o produto por um período prolongado, certifique-se de tirar o cabo de energia da tomada CA.
- Os conectores do tipo XLR são cabeados da seguinte forma (norma IEC60268): pino 1: terra, pino 2: positivo (+), e pino 3: negativo (-).

■ Sobre este manual

- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos.
- Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são as marcas comerciais ou as marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.
- O software poderá ser revisado e atualizado sem aviso prévio.

■ Sobre o descarte

- Este produto contém componentes recicláveis. Ao descartar este produto, entre em contato com as autoridades locais adequadas.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no produto.

Introdução

Obrigado por adquirir o alto-falante Powered Loudspeaker da Série DHR da Yamaha. Esses produtos se destinam a apresentações ao vivo, reforço de som e aplicações de sistema de som com instalação fixa. Este manual explica como instalar e configurar as conexões para os instaladores, fabricantes ou usuários em geral familiarizados com alto-falantes. Leia atentamente este manual antes de começar a usar o produto, para aproveitar ao máximo suas várias funções. Depois de ler este manual, mantenha-o à disposição para referência futura.

OBSERVAÇÃO

As ilustrações de exemplo utilizadas neste manual provêm do DHR15, salvo indicação contrária.

Sumário

PRECAUÇÕES	51	Exemplos de instalação	61
Introdução	53	Solução de problemas.....	62
Características principais.....	53	General Specifications (English only) (Especificações gerais, somente em inglês).....	131
Acessórios inclusos.....	53	Block Diagram (Diagrama de blocos).....	133
Controles e conectores	54	Dimensions (Dimensões).....	134
Exemplos de configuração	57		

Características principais

• **Processamento DSP sofisticado**

Nossa tecnologia patenteada de processamento de som, denominada FIR-X Tuning, utiliza um filtro FIR de fase linear FIR — proporciona um som de excelente qualidade, com alta resolução e uma resposta de frequência agradável, não afetada pela interferência de fase próxima ao ponto de crossover.

• **Facilidade na otimização acústica**

O D-CONTOUR (Dynamic-CONTOUR-Processamento Dinâmico) monitora constantemente a saída de várias faixas de frequência e aplica os ajustes ideais de EQ a cada uma de acordo com as preferências do ouvinte. Há dois modos: um modo FOH/MAIN para uso como alto-falante principal, e um modo MONITOR para uso como monitor de chão, permitindo a seleção do ajuste predefinido otimizado para cada aplicação.

• **Vários conectores de entrada/saída e uma função de mixagem conveniente e simples**

O conjunto abrangente de conectores — incluindo o XLR para um mixer, fone para instrumento musical e pino RCA para um tocador de áudio — proporciona flexibilidade máxima na utilização com uma ampla variedade de aplicações. Além disso, a série DHR conta com uma funcionalidade de mixagem simples, permitindo a seleção de uma saída direta do canal 1 (CH1) (conexão em paralelo) ou de uma saída mixada dos canais CH1 e CH2, para uma configuração conveniente do sistema.

• **Linha para uma variedade de aplicações**

Os modelos são otimizados para várias aplicações: o DHR15 é ideal para uso com um alto-falante principal que proporciona um som potente, e o DHR12M, com um tipo de som otimizado para monitoramento, é ideal para o uso como um compacto monitor de chão. O DHR10, que conta com uma corneta girável, é ideal para uso como instalação fixa e pode ser instalado na vertical ou na horizontal, com suportes opcionais.

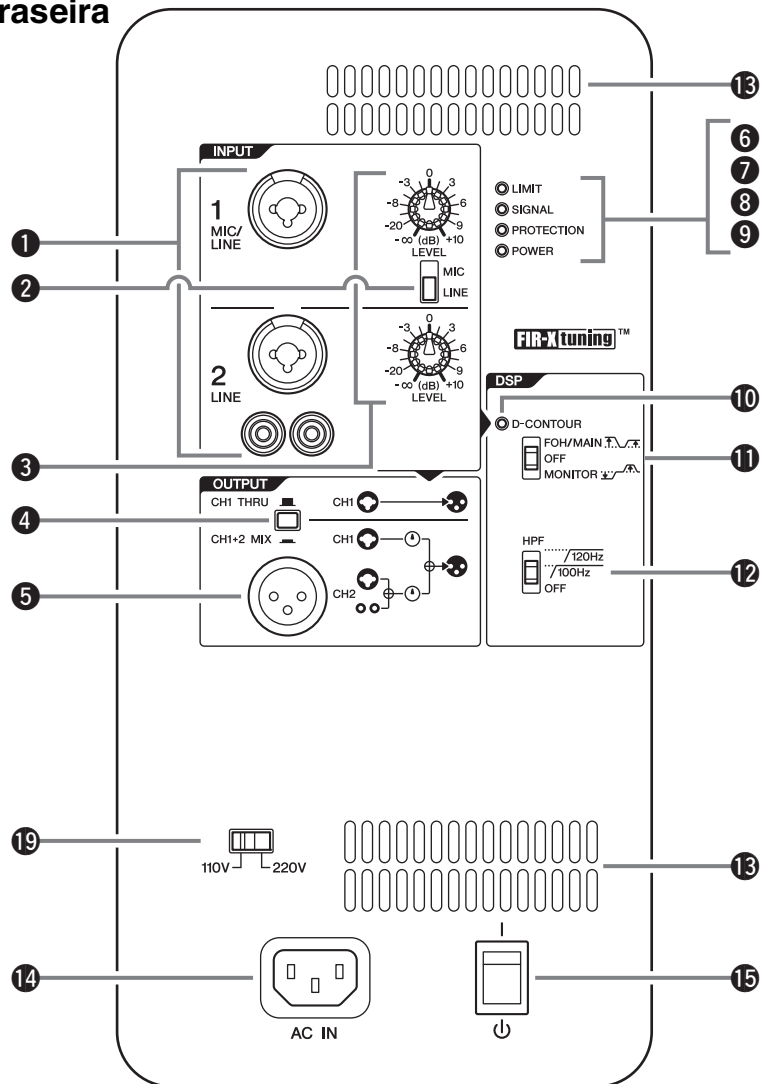
• **Gabinete de madeira durável e de qualidade para um som superior**

O gabinete de madeira da série DHR, com textura natural, tem um revestimento durável, altamente resistente a danos, que protege contra arranhões e impactos durante o transporte, as instalações e a remoção.

Acessórios inclusos

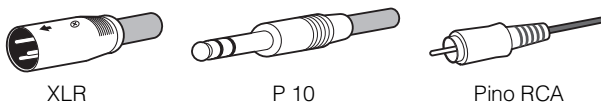
- Cabo de energia CA
- Manual do proprietário (este manual)

Parte traseira



1 Conectores de entrada (CH1 e CH2)

São condutores combinados balanceados e compatíveis com plugues XLR e de telefone (ambos CH1 e CH2), e com plugues de pino RCA (somente CH2). Em caso de conectores combinados, conecte um mixer, microfone ou instrumento musical digital, como um teclado. Em caso de conectores de pino RCA, conecte um dispositivo como um tocador de MP3 ou de CD. Em caso de dispositivos com sinais de alto nível, como um mixer, conecte ao CH2, ou conecte ao CH1 e coloque a chave [MIC/LINE] (2) na posição [LINE].



OBSERVAÇÃO

No CH2, as entradas para o conector combinado e para os conectores de pinos RCA serão mixadas em mono com um balanço fixo. Se desejar alterar o balanço, ajuste o volume da origem de som conectada.

2 Chave [MIC/LINE]

Ajuste essa chave como [MIC] ou [LINE] no conector CH1, dependendo do nível do sinal de entrada. Para sinais de baixo nível (como microfones), coloque a chave em [MIC]. Para sinais de alto nível (como de um mixer), coloque a chave em [LINE].

3 Botões [LEVEL]

Ajustam o nível de cada conector de entrada (1).

4 Chave de saída

Seleciona o sinal de saída enviado para o conector de saída (5).

[CH1 THRU]: Fornece o sinal de saída direta somente do CH1. Não haverá saída do sinal do CH2.

[CH1+2 MIX]: Realiza a saída dos sinais mixados do CH1 e do CH2.

5 Conector de saída

É um conector XLR balanceado. Pode ser usado para conectar outro alto-falante DHR. Realiza a saída do sinal selecionado pela chave de saída (4).

6 Indicador [LIMIT]

Indica (aceso em vermelho) que o limitador está ligado quando a tensão de saída do amplificador excedeu o nível máximo, ou quando se detecta um consumo excessivo de energia integral. Se esse indicador permanecer aceso, reduza o nível de entrada.

OBSERVAÇÃO

O consumo de energia integral se refere à soma da energia fornecida ao driver do alto-falante por tempo de unidade.

7 Indicador [SIGNAL]

Indica (aceso em verde) a detecção de um sinal de áudio que excede o limiar.

8 Indicador [PROTECTION]

Indica (aceso em vermelho) quando o circuito de proteção está ativo. O circuito de proteção será ativado e as saídas do alto-falante serão colocadas em mudo nas situações a seguir.

- Detecção de superaquecimento do amplificador
- Detecção de sobrecorrente
- No acionamento, o circuito de proteção será ativado durante alguns segundos para evitar ruído. O indicador se desligará, quando a alimentação tiver sido iniciada normalmente.

Se o circuito de proteção for ativado, para voltar à operação normal, aguarde o esfriamento do amplificador ou desligue e ligue o aparelho. Se a unidade não retornar à operação normal, entre em contato com o revendedor Yamaha.

9 Indicador [POWER]

Indica (aceso em verde) quando a chave [I / ⏻] (liga/desliga) (15) está ativada.

10 Indicador [D-CONTOUR]

Indica (aceso em amarelo) quando a chave [D-CONTOUR] (11) está na posição [FOH/MAIN] ou [MONITOR].

11 Chave [D-CONTOUR]

Seleciona uma das predefinições de D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR).

[FOH/MAIN]: Aumenta os componentes de alta e baixa frequência para que a resposta de frequência seja adequada para um alto-falante principal.

[MONITOR]: Reduz a faixa de baixa frequência que, sem esse recurso, tenderia a exagerar nos graves se o alto-falante fosse colocado diretamente no chão. Permite ouvir claramente as faixas de média e alta frequência quando é utilizado como monitor de chão.

[OFF]: Desliga o D-CONTOUR. É um ajuste genérico de resposta de frequência.

12 Chave [HPF]

Seleciona a frequência de corte da frequência do filtro passa-altas. Se você colocar essa chave em [120Hz] ou [100Hz], os componentes de baixa frequência abaixo de cada limiar serão cortados. Se você for usar a unidade sozinha, coloque essa chave em [OFF]. Se pretende usar a unidade com um subwoofer, é recomendável colocar essa chave em [120Hz] ou [100Hz].

13 Abertura

A unidade contém um ventilador de resfriamento.



CUIDADO

Não obstrua as aberturas. Este produto tem orifícios de ventilação na parte traseira para evitar que a temperatura interna fique muito alta. A ventilação inadequada pode resultar em superaquecimento, podendo causar danos ao(s) produto(s) ou até mesmo incêndio.

14 Soquete [AC IN]

Conecte o cabo de energia fornecido na ordem a seguir. Antes de conectar o cabo de energia, certifique-se de que o DHR esteja desligado.

1. Insira o plugue do cabo de energia neste soquete.
2. Ligue a outra extremidade do cabo a uma tomada de corrente alternada (CA).

OBSERVAÇÃO

Ao remover o cabo de energia, realize esse procedimento na ordem inversa.



ADVERTÊNCIAS

Use somente o cabo de energia fornecido.



CUIDADO

- **Desligue o dispositivo antes de conectar ou desconectar o cabo de energia.**
- **Ajuste a chave seletora de voltagem (19) para a voltagem correta antes de conectar o cabo de alimentação.**

15 Chave [I / ⏻] (liga/desliga)

Liga a fonte de alimentação [I] ou a coloca em espera [⏻]. Primeiramente, ligue a energia da origem de som conectada (dispositivo externo) e, em seguida, a unidade. Ao desligar a energia, inverta a ordem, desligando primeiro a energia da unidade e, em seguida, a da origem de som conectada (dispositivo externo).

AVISO

Mesmo quando a chave está na posição de espera, ainda há um pequeno fluxo de energia para a unidade.

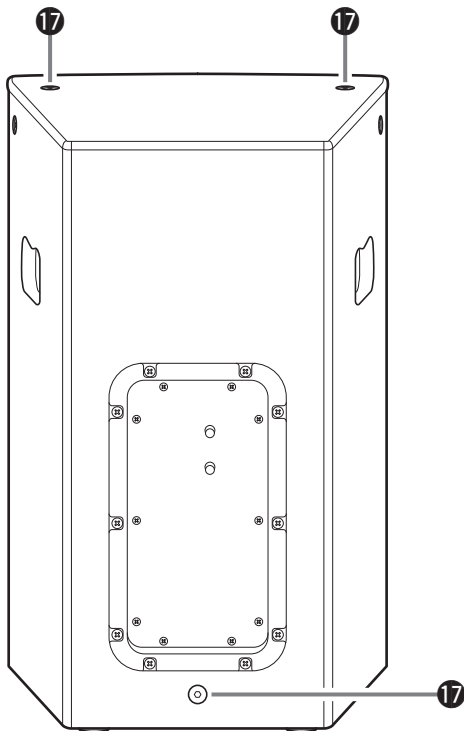
OBSERVAÇÃO

- Ligar e desligar rapidamente a unidade sucessivamente pode causar mau funcionamento. Depois de desligar a unidade, aguarde cerca de 5 segundos para ligá-la novamente.
- Se você estiver usando várias unidades, desligue um dispositivo por vez. Se você ligar várias unidades simultaneamente, poderá ocorrer uma queda de tensão temporária possivelmente causando um funcionamento anormal das unidades.

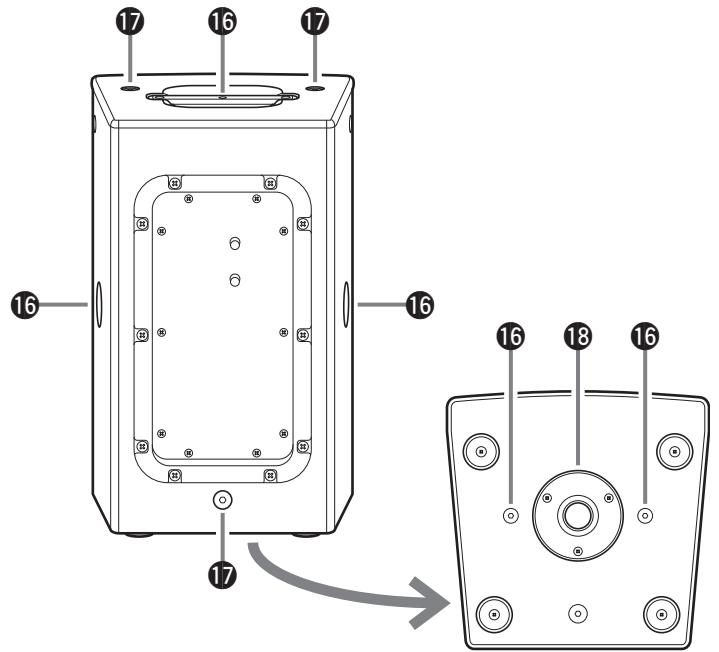
19 Chave seletora de voltagem

Define a voltagem do fornecimento de energia para 110 V ou 220 V.

Parte traseira (DHR15)



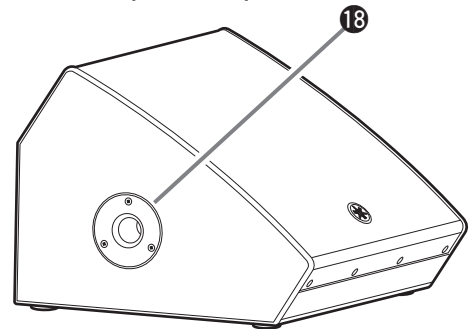
Parte traseira (DHR10)



Superfície inferior

Superfície inferior

Lateral (DHR12M)



16 Furos roscados para o suporte em U M8 (somente DHR10)

Para instalar com os suportes em U vendidos separadamente.

17 Furos roscados para os parafusos de olhal M10 (DHR15 e DHR10 apenas)

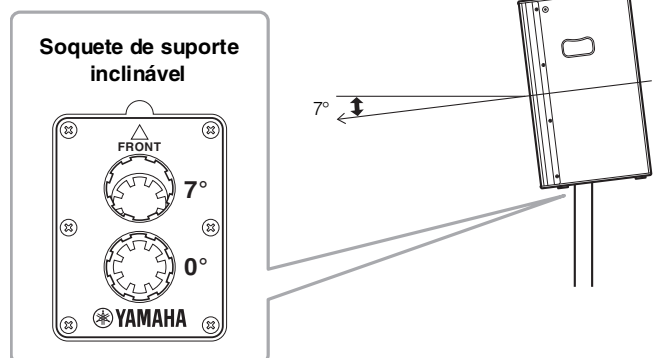
Para instalar o alto-falante usando parafusos de olhal disponíveis comercialmente (M10).

18 Soquete de suporte

Esse soquete se adapta aos suportes de alto-falantes disponíveis comercialmente e a pedestais de alto-falantes com 35 mm de diâmetro.

Soquete de suporte inclinável (somente DHR15)

Essa montagem tem dois soquetes de suporte. Você pode escolher o ângulo do alto-falante de modo que ele fique paralelo ao solo ou inclinado 7 graus para baixo na direção do solo.



Exemplos de configuração

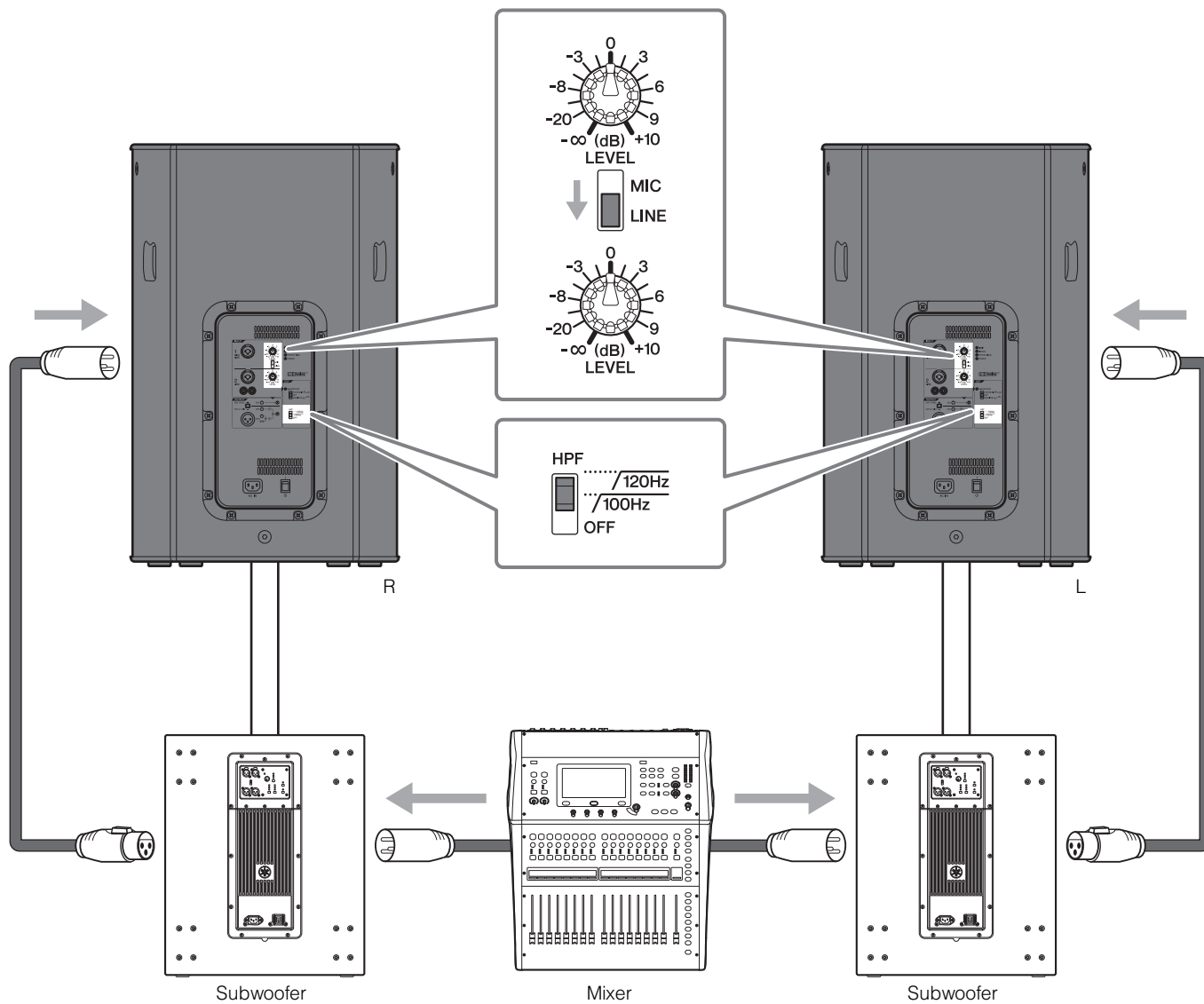
Sistema com dois DHRs e subwoofers — usando o DHR15

Esse sistema é o mais adequado para um sistema de alto-falante principal. Se desejar, você pode acrescentar outro DHR12M para criar um sistema de monitor de chão.

Principais aplicações: local de pequeno porte para transmissão ao vivo, templo religioso, local de evento

OBSERVAÇÃO

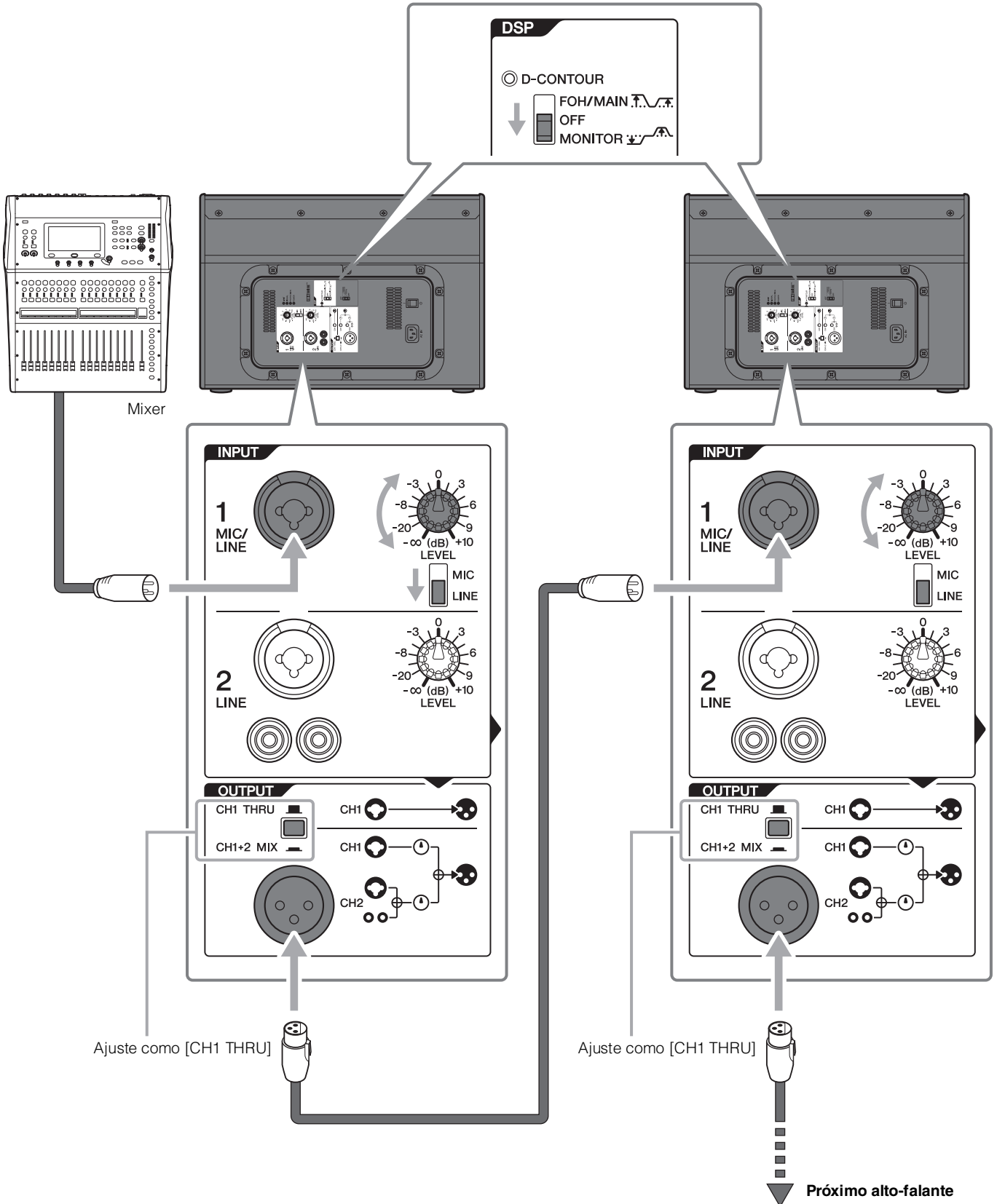
É recomendável usar o DXS18 da Yamaha como subwoofer. Nesse caso, recomendamos que a frequência de corte de HPF do DHR15 e a frequência de corte de LPF do DXS18 sejam configuradas com os mesmos valores. Entretanto, você pode ajustar como desejar.



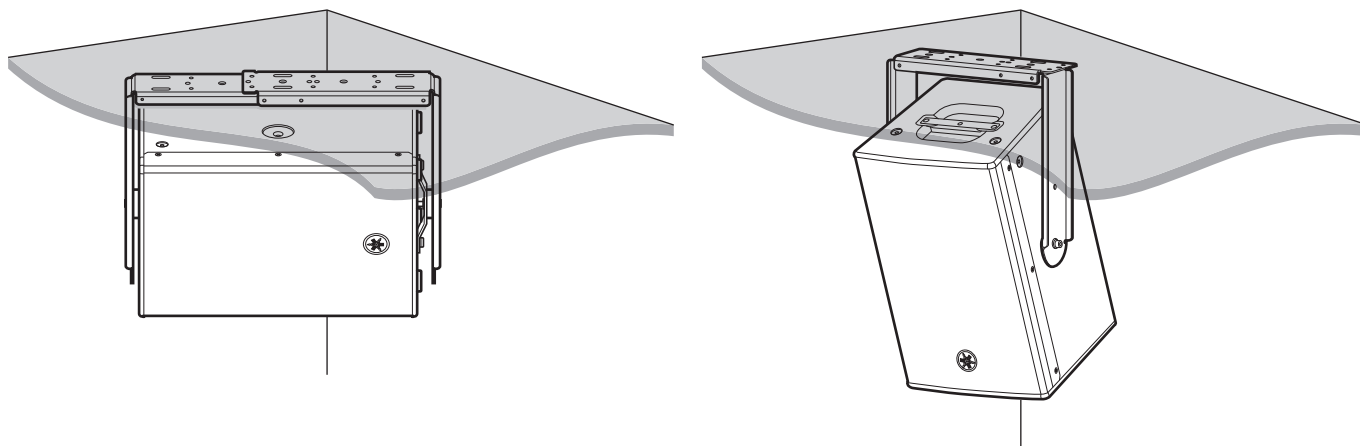
Sistema de monitor de chão — usando o DHR12M

Esse sistema é adequado para o monitoramento do artista. Para uso como monitor vocal, coloque a chave [D-CONTOUR] em [MONITOR].

Se necessário, é possível conectar até quatro alto-falantes em paralelo. Nesse caso, recomendamos que a entrada do sinal ocorra no CH1 e a chave de saída seja colocada em [CH1 THRU].



Instalações fixas — usando o DHR10



O DHR10 pode ser instalado sem problemas no teto ou em uma parede, na horizontal ou na vertical, com o suporte em U Yamaha UB-DXRDR10, vendido separadamente. Para obter instruções sobre como instalar o suporte em U, consulte o manual correspondente ao UB-DXRDR10.

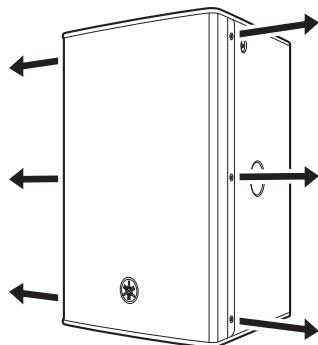
OBSERVAÇÃO

O UB-DXRDR10 pode ser usado em conjunto com suportes opcionais vendidos separadamente, como o suporte de bastão Yamaha BBS251.

Além disso, o DHR10 conta com uma corneta que pode ser girada (90 graus). Quando vem de fábrica, a diretividade do DHR10 na vertical é a configuração que faz o som se expandir na horizontal e inibe ou restringe o som na vertical. Quando você deseja instalar o DHR10 na horizontal e ampliar a diretividade, é recomendável mudar a diretividade girando a corneta.

Corneta girável (somente DHR10)

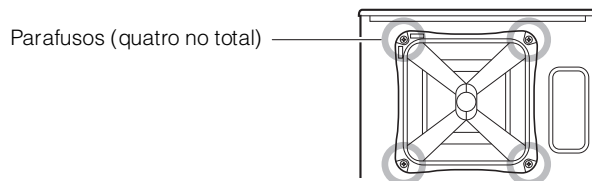
1. Usando uma chave Phillips N° 2, tire todos os parafusos de fixação da grade e retire a grade do alto-falante.



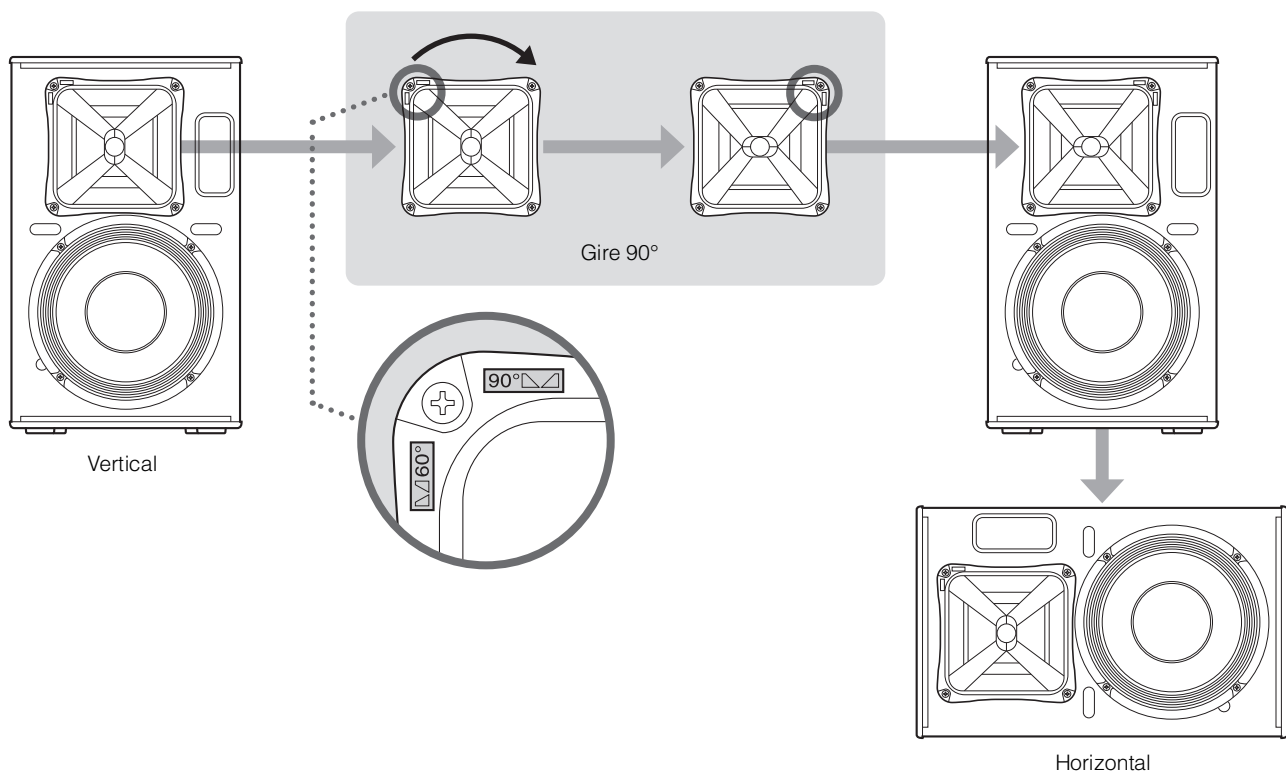
2. Usando uma chave de fenda Phillips N° 2, remova todos os parafusos instalados na corneta e puxe-a para fora do alto-falante.

OBSERVAÇÃO

Certifique-se de não pressionar os parafusos com muita força ao usar a chave de fenda Phillips. Se fizer isso, você poderá derrubar as porcas dentro do gabinete.



3. Gire a corneta 90 graus e reinstale-a no alto-falante, refazendo as etapas acima na ordem inversa.



Exemplos de instalação

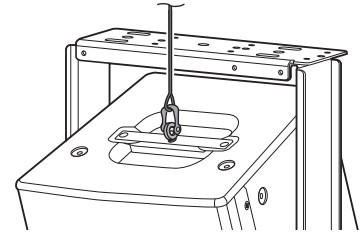


CUIDADO

- Antes de efetuar qualquer trabalho de instalação ou de construção, consulte um revendedor da Yamaha.
- A instalação deve ser verificada criteriosamente a intervalos regulares. Algumas conexões podem se deteriorar ao longo de grandes períodos, devido a desgaste e/ou corrosão.
- Ao escolher o local de instalação, fios de suspensão e o equipamento de montagem, certifique-se que sejam fortes o suficiente para suportar o peso do alto-falante.
- Certifique-se de usar um cabo de segurança para evitar que o alto-falante caia em caso de falha na instalação.
- Ao instalar o cabo de segurança à parede, instale-o acima do ponto de conexão do cabo no alto-falante, com a menor folga possível. Se o cabo de segurança for muito longo e o alto-falante cair, o cabo do som poderá se esticar demais e romper.
- Certifique-se de usar os parafusos de olhal de acordo com as normas e os regulamentos de segurança da sua região.

OBSERVAÇÃO

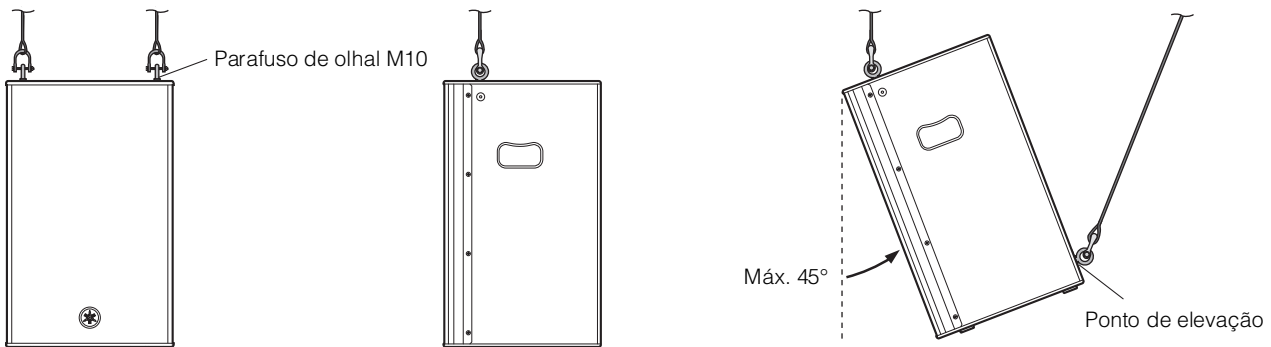
É possível conectar um fio de segurança aos furos roscados para parafusos de olhal e aos furos roscados para o suporte em U (somente DHR10) localizados no centro da alça. A ilustração abaixo mostra um exemplo de uso do suporte em U.



A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos ou lesões provocados por força insuficiente da estrutura de suporte ou pela instalação inadequada.

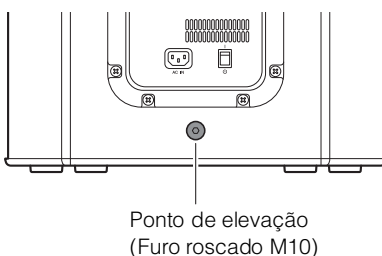
Instalação suspensa usando parafusos de olhal (somente DHR15 e DHR10)

Coloque parafusos de olhal longos, disponíveis comercialmente, (com 30–50 mm de comprimento) nos furos roscados na parte superior (dois locais) e na parte inferior traseira (um local). O diâmetro do parafuso é M10. Tenha em mente que são necessários dois pontos na parte superior para suspender a unidade.



■ Ponto de elevação

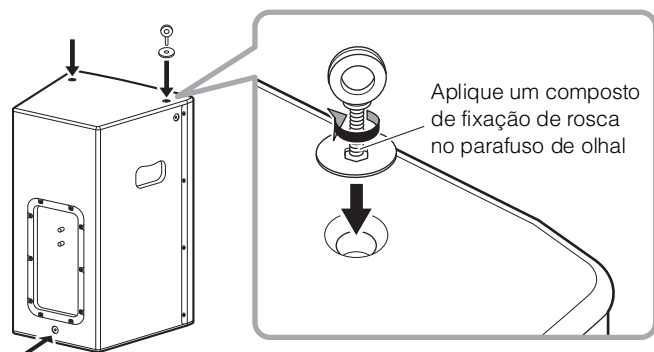
Parte inferior traseira



Ponto de elevação
(Furo roscado M10)

■ Firmando os parafusos de olhal

Retire os parafusos de cabeça plana que foram colocados quando o aparelho foi enviado da fábrica e, em seguida, insira os parafusos de olhal passando pelas arruelas ao parafusá-los.



Aplique um composto de fixação de rosca no parafuso de olhal

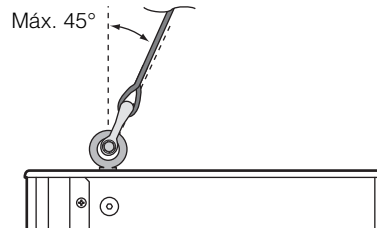
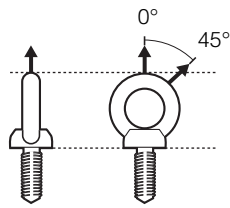
OBSERVAÇÃO

Os furos roscados para parafusos de olhal atravessam a parede do gabinete. Quando não usar os parafusos de olhal, aperte os parafusos de cabeça plana para evitar fuga de ar.

■ Ângulo de suspensão

A força de um parafuso de olhal varia de acordo com o ângulo de suspensão. Certifique-se de usar parafusos de olhal numa faixa de 0 a 45 graus em relação a um ângulo reto (conforme a ilustração).

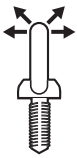
Correto: Dentro de 45° a partir de um ângulo reto



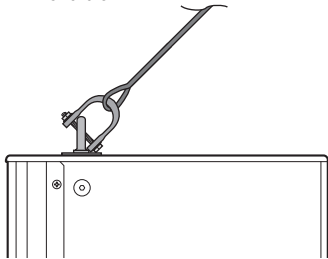
Incorreto: Não suspenda os parafusos de olhal conforme mostrado nas ilustrações abaixo.



Proibido

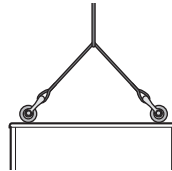


Proibido

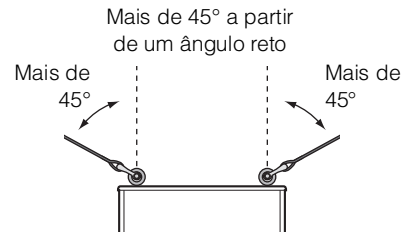


Proibido

Apenas um ponto de suspensão



Proibido



Solução de problemas

Sintoma	Possíveis causas	Possível solução
O dispositivo não liga.	O cabo de força não está conectado corretamente.	Conecte totalmente o cabo de energia para que fique firme.
A unidade se desligou de forma repentina.	O sistema de proteção está ativado e está desligando a fonte de alimentação.	Desligue o dispositivo, aguarde o amplificador esfriar e ligue novamente.
Sem som.	O cabo não está conectado corretamente.	Conecte totalmente o cabo para que fique firme.
O som é interrompido repentinamente.	O circuito de proteção está ativado e corta o som.	Aguarde o amplificador esfriar. Se a unidade não reiniciar sozinha automaticamente, desligue o dispositivo e ligue-o novamente.
O som chia (realimentação).	Um microfone está direcionado para o alto-falante.	Aponte o alto-falante para uma área em que o microfone não capta o som.
	O som é muito amplificado.	Reduza o volume do dispositivo de entrada e posicione o microfone mais próximo à origem do som.
O som de cada alto-falante é diferente (quando há vários alto-falantes em uso).	As configurações diferem para cada alto-falante.	Coloque as chaves [HPF] e [D-CONTOUR] de cada alto-falante nas mesmas posições.
O som está distorcido.	O indicador [LIMIT] está apagado.	O volume de entrada está muito alto.
	O indicador [LIMIT] está aceso.	O volume de saída está muito alto.
O volume do microfone está muito baixo.	A chave [MIC/LINE] está em [LINE].	Coloque a chave [MIC/LINE] na posição [MIC].
A frequência alta e baixa estão desbalanceadas.	O limitador de saída está ativo.	Reduza o nível de entrada ou o nível de saída até que o indicador [LIMIT] acenda apenas ocasionalmente.

Entretanto, se algum problema específico continuar, entre em contato com o revendedor Yamaha.

General Specifications

General	DHR15	DHR12M	DHR10
System Type	2-way, Bi-amp Powered Speaker, Bass-reflex Type		
Frequency Range (-10 dB)	44 Hz-20 kHz	55 Hz-20 kHz	52 Hz-20 kHz
Coverage Angle	H90° × V60°	H90° × V90°	H90° × V60° (Rotatable)
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)		
Crossover Frequency	1.8 kHz	1.8 kHz	1.9 kHz
Measured Maximum SPL (Peak) IEC noise@1m	131 dB SPL	129 dB SPL	128 dB SPL

Transducer	DHR15	DHR12M	DHR10
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"
	Magnet	Ferrite	
HF	Diaphragm	1.4"	1.75"
	Type	1" Throat Compression Driver	1" Throat Compression Driver Coaxial
	Magnet	Ferrite	

Enclosure	DHR15	DHR12M	DHR10
Material, Color	Plywood, Black, Polyurea coating		
Floor Monitor Angle	—	57°	—
Dimensions (W×H×D, with rubber feet)	432 × 692 × 405 mm	500 × 343 × 454 mm	305 × 494 × 300 mm
Net Weight	24.0 kg	16.5 kg	15.0 kg
Handles	Side × 2	Side × 1	Top × 1
Pole Socket	35 mm × 2 (0 and 7 degree)	35 mm	35 mm
Rigging Points	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)	—	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)
Optional Speaker Bracket	—	—	UB-DXRDR10

Amplifier	DHR15	DHR12M	DHR10
Amplifier Type	Class-D		
Power Rating *1	Dynamic	1000 W (LF: 800 W, HF: 200 W)	
	Continuous	465 W (LF: 400 W, HF: 65 W)	
Cooling	Fan Cooling, 4 Speeds.		
AD/DA	24 bit 48 kHz Sampling		
HPF	OFF, 100 Hz, 120 Hz, 24 dB/Oct.		
DSP Preset	D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF		
Protection	Speaker	Clip Limiting, Integral Power Protection, DC-fault	
	Amplifier	Thermal, Output Over Current	
	Power Supply	Thermal, Output Over Voltage, Output Over Current	
Connectors	Input	Input1: Combo × 1, Input2: Combo × 1, RCA PIN × 2 (Unbalanced)	
	Output	Output: XLR3-32 × 1 (CH1 Parallel Through or CH1+CH2 Mix)	
Input Impedance	INPUT1: LINE: 10 kΩ, MIC: 3 kΩ, INPUT2: 10 kΩ		
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1: LINE: 0 dBu, MIC: -32 dBu, INPUT2: 0 dBu		
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1: LINE: +10 dBu, MIC: -22 dBu, INPUT2: +10 dBu		
Maximum Input Level	INPUT1: LINE: +24 dBu, MIC: -8 dBu, INPUT2: +24 dBu		
Controls	LEVEL × 2, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, THRU/MIX, POWER		
Idle Power Consumption	18 W		18 W
1/8 Power Consumption	74 W		60 W
Power Requirements	100 V, 110-120 V, 220-240 V, 110 V/127 V/220 V (Brazil), 50/60 Hz		

0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

*1 Power rating (120 V, 25°C). This is total value of individual output power.

This value is measured by releasing the software protection.

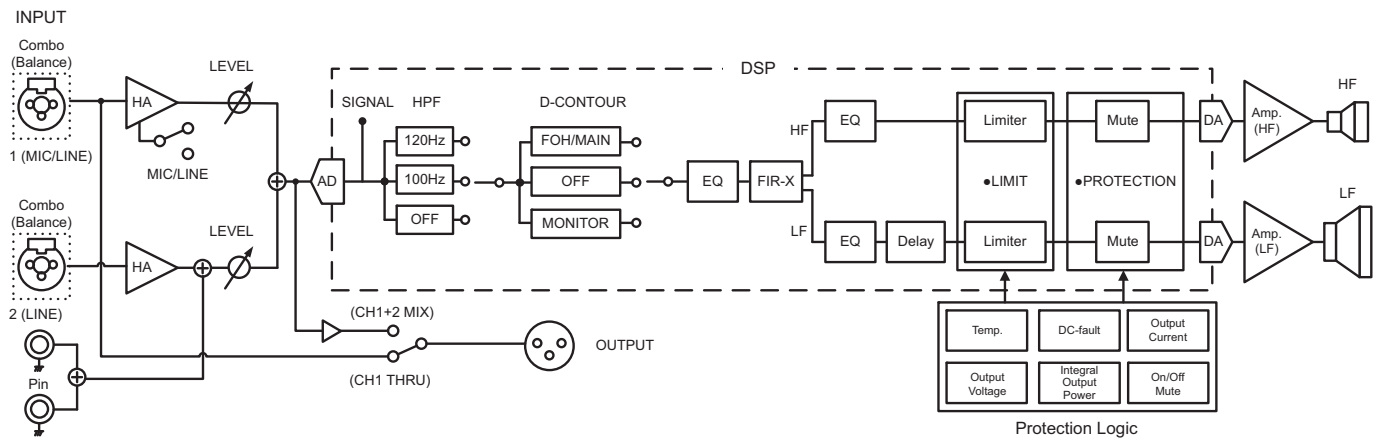
Dynamic: Total peak power of individual outputs. Measured at minimum load impedance, with protection released.

Continuous: Measured at nominal impedance, with protection activated.

- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
- * Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.
- * El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.
- * O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.
- * Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.
- * В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.
- * 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.
- * 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Block Diagram

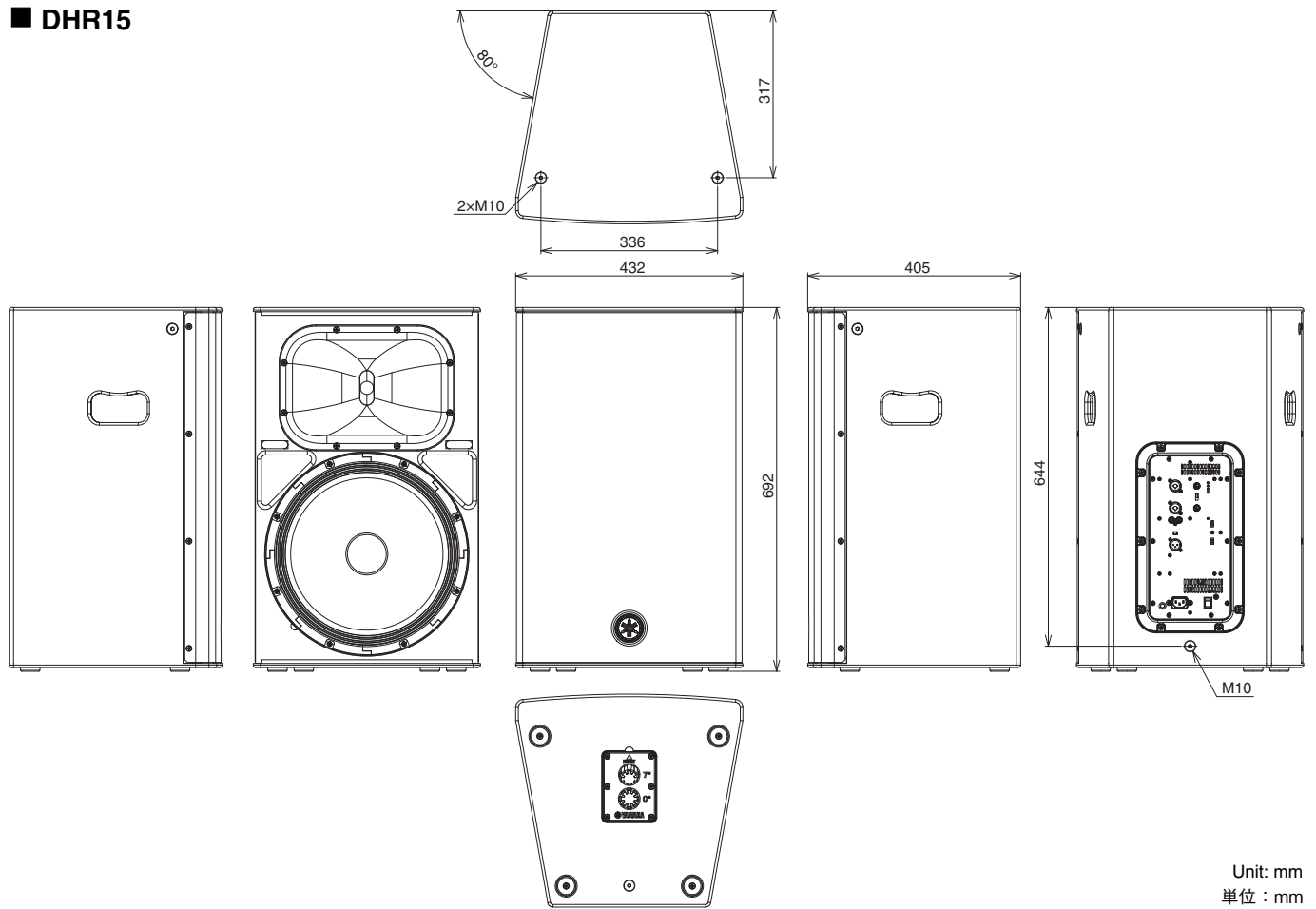
电路图



Dimensions

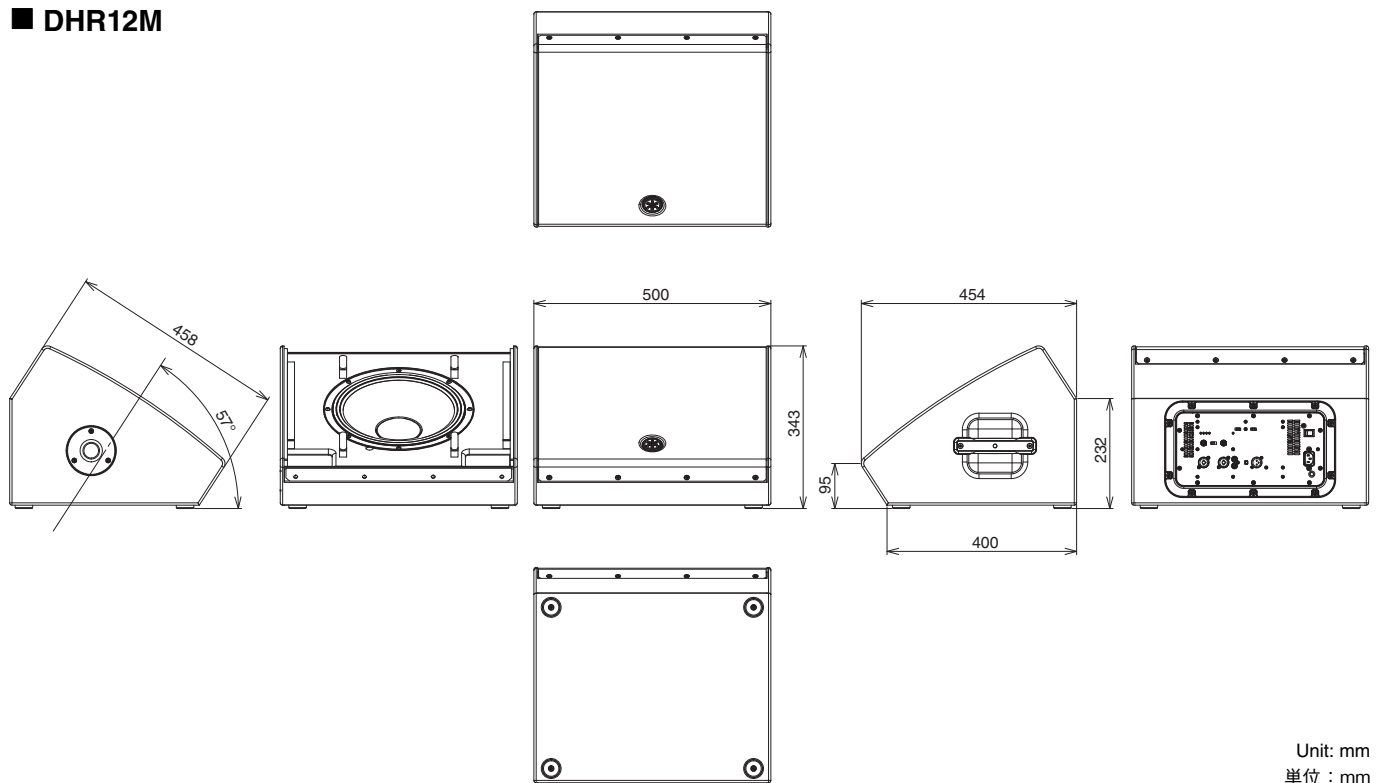
外形尺寸

■ DHR15



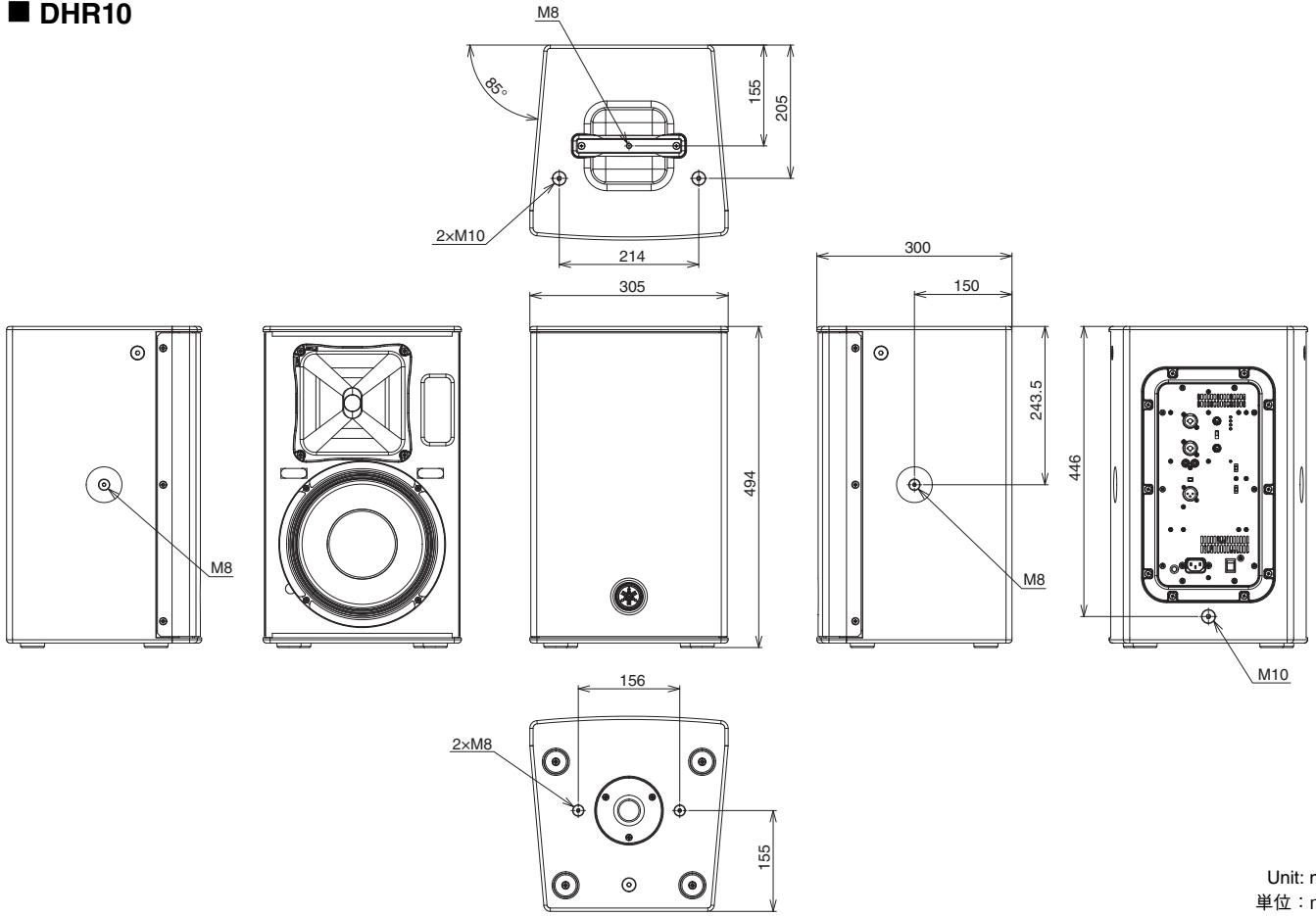
Unit: mm
单位: mm

■ DHR12M



Unit: mm
单位: mm

■ DHR10



Unit: mm
 単位 : mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakten Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“ ھەممە يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ ”

كەمچىل ھاۋا كىلىماتى شارائىتىدىلا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

غەبىرى ئىسسىق بەلباغ ھاۋا كىلىماتى شارائىتىدىلا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij dienheiq diuzgen mbouj dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“ 2000m نىڭ يۈزىدىن تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ ”

ئويمانلىق ھاۋا كىلىماتى شارائىتىدىلا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

دېڭىز يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij digih haijbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

ھەممە يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ. ھەممە يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

ئويمانلىق ھاۋا كىلىماتى شارائىتىدىلا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

دېڭىز يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا بىخەتەر ئىشلىتىشكە بولىدۇ.

Doiq gijdoz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijsaw sij youq gwnzdoz doiqndei le menh baezyamq baezyamq ma guh.

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/

ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok No:1 113-114-115 Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA57

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Union) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
(For United Kingdom) Importer: Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <https://www.yamaha.com.cn>

制造商: 雅马哈株式会社

制造商地址: 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商: 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址: 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地: 印度

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2021 Yamaha Corporation
Published 04/2021
2021年4月发行
POIN - A1

VDK0300